

신속 대응 툴킷

Korean

The Asian American Foundation의 신속 대응 툴킷은 아시아계 미국인, 하와이 원주민 및 태평양 섬 주민 (**AANHPI**) 지역사회 및 동맹이 비영리 단체, 언론 매체, 옹호 단체 및 공공 안전 그룹 전반에 걸쳐 대규모로 동원하여 모든 곳에서 **AANHPI**를 보호할 수 있는 상륙 장소로 만들어졌습니다.

다각적인 노력이 더 나은 미래를 불러옵니다. 다양한 분야에 걸쳐 **AANHPI**를 지원하는 **TAAF** 후원 프로젝트들을 www.taaf.org에서 더 알아보세요.



The
Asian American
Foundation

Rapid Response Toolkit

Korean

The Asian American Foundation Rapid Response Toolkit was created as a landing place for our Asian American, Native Hawaiian & Pacific Islander (AANHPI) communities and allies to mobilize at scale across nonprofits, media outlets, and advocacy and public safety groups, to protect AANHPIs everywhere.

A better future is a multi-faceted effort. Learn more about TAAF-sponsored projects that support AANHPIs across a variety of sectors at www.taaf.org.



The
Asian American
Foundation

AANHPI 안전 및 보안 현황

광범위한 괴롭힘:

성별과 인종으로 표적을 삼음

아시아계 미국인들은 증오에 의한 범죄를 신고할 확률이 가장 낮은 구성원입니다.



오직 아시아계 미국인의 **30%**와 태평양 섬 주민 **36%**가 법 집행 기관에 증오에 의한 범죄를 신고하는 것이 “매우 괜찮다”라고 답했습니다.

왜죠?



- 다시 공격 당할 것이라는 두려움
- 가족을 향한 보복의 두려움
- 자기 말을 믿지 않을 거라는 두려움
- 부끄러움/창피함
- 정의가 구현될지에 대한 염려
- 경찰 대면에 있어 피해를 입은 경험 또는 다른 이가 피해를 입는 것을 본 것에 대한 염려



3분의 1은 위협과 신체적 공격을 두려워 합니다



80% AAPI가 그들을 향한 폭력이 늘어나고 있다고 느낍니다

Current State of AANHPI Safety and Security

Widespread Harassment: Targeted by gender and race

Asian Americans are the least likely group to report hate crimes.



Only 30% of Asian Americans and 36% of Pacific Islanders responded that they were “very comfortable” reporting a hate crime to law enforcement authorities.

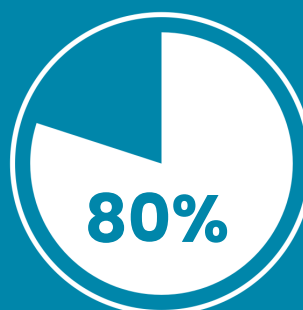
WHY?



- Fear of being attacked again
- Fear of retaliation towards family
- Fear of not being believed
- Embarrassment/shame
- Concern over whether justice will be served
- Concerns about harm they've experienced or observed with others during police encounters



AAPIs fear threats and physical attacks



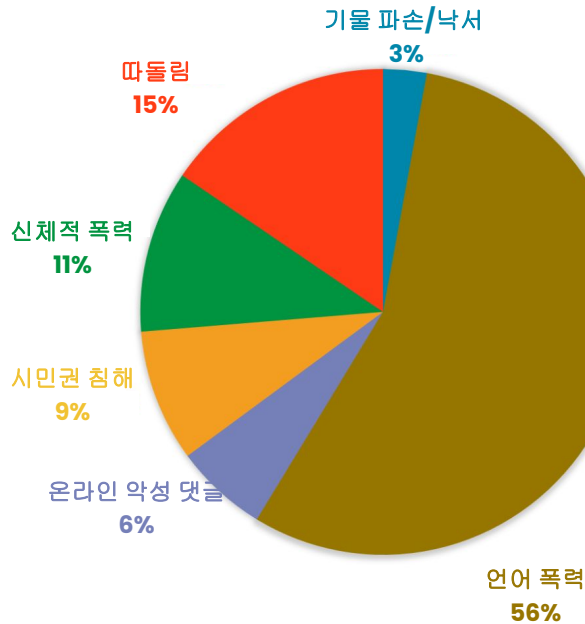
of AAPIs feel violence against them is rising

Source: [AAPI Data](#), Pew

AANHPI 안전 및 보안 현황

증오 사건의 유형

출처: [Stop AAPI Hate](#)



성별 데이터에 근거하면, 여성들은 남성보다 증오 사건 피해자인 사건의 거의 2배 넘게 신고됩니다.⁴

중국계 미국인들은 AAPI의 23%를 차지하지만, 증오 사건 신고의 43.7%를 차지하고 그 뒤로 한국인(16.6%), 필리핀인(8.8%) 그리고 베트남인(8.3%)입니다. ^{3, 5}

정신 건강의 위기 스트레스와 트라우마의 급증



인종 차별을 겪은 아시아계 미국인 중 5분의 1은 인종 차별이 초래하는 심리적이고 감정적인 피해인 인종적 트라우마를 보입니다.⁶



인종 차별을 겪은 아시아계 미국인들은 우울증, 불안증, 스트레스 및 신체적 증세의 고조된 증상을 보입니다.⁶

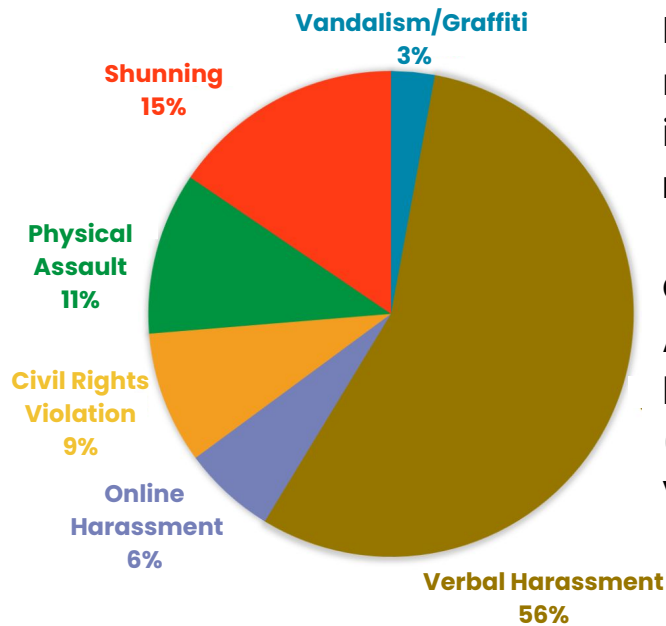
아시아계 미국인은 백인 미국인보다 정신 건강 치료를 받을 가능성이 3배나 적습니다.⁷

왜죠?

- 치료와 정신 건강에 대해 얘기하는 데 있어 언어, 문화적 및 낙인과 관련된 장벽
- 문화적으로 세심한 치료사를 찾는 데의 어려움

Current State of AANHPI Safety and Security

Types of Hate Incidents Source: [Stop AAPI Hate](#)



Based on gender data, women report being victims of hate incidents at nearly **2x the rate of men**.⁴

Chinese Americans make up 23% of AAPIs, but have **reported 43.7%** of hate incidents, followed by Koreans (**16.6%**), Filipinx (**8.8%**) and Vietnamese (**8.3%**).^{3 5}

Mental Health Crisis: Spikes in stress and trauma



1 in 5 Asian Americans who have experienced racism display **racial trauma, the psychological and emotional harm** caused by racism.⁶



Asian Americans who have experienced racism have heightened symptoms of **depression, anxiety, stress, and physical symptoms**.⁶

Asian Americans are **3x less likely** to seek mental healthcare than white Americans.⁷

WHY?

- Language, culture, and stigma-related barriers to treatment and talking about mental health
- Difficulty in finding culturally sensitive providers

대응할 준비가 되었나요?

증오에 의한 범죄 및 사건 대응 방법

도중

□ 본인의 안전을 우선으로 여기십시오.

- 본인의 본능을 믿고, 침착함을 유지하고, 그 구역을 벗어나십시오.
- 안전하다고 생각된다면, 다른 이들의 주의를 끄십시오.

□ 필요한 경우, 의료적 도움을 위해 911에 전화하십시오.

- 필요한 경우, 번역인을 요청하십시오.
- 의사가 신체 상해를 기록할 것이며, 이는 혐의, 합의 입장 및 선고 판단에 사용될 수 있지만, 동의 없이 이 정보는 공유되지 않을 것입니다.
- 병원은 또한 귀하가 기소를 결정하는 동안 짧은 기간 동안 증거를 보관할 수 있습니다.

사건 후

□ 증오에 의한 범죄 또는 사건에 대한 상세 사항을 기록하십시오.

- 핵심 사안: 가해자의 성별, 나이, 키, 몸무게, 모발색, 모발 길이 및 스타일, 수염, 체형, 문신, 흉터, 옷차림.
- 가해자가 한 위협 또는 편향된 말을 기록하십시오.

□ 경찰 보고서를 신고하십시오.

- 담당 경관 이름과 배지 번호를 받으십시오.
- 경관이 사건 신고 양식을 제출하고 사건 번호를 지정하는지 확인하십시오.
- 사건이 편견에 의해 유발되었다고 생각되면 경찰관에게 “증오/편견 동기” 또는 “증오 범죄/사건” 상자에 표시하도록 요청하십시오.
- 경찰 보고서 및 예비 보고서의 사본을 요청하십시오.

서류미비 이민자는 법 집행 기관과 소통하는 것에 대한 두려움을 완화하기 위해, 특정 범죄의 피해자를 보호하는 U 비이민 신분(U 비자)을 신청할 수 있습니다.

Are you ready to respond?

How to respond to hate crimes and incidents

During

- ❑ **Prioritize your safety.**
 - ❑ Trust your instincts, remain calm, and leave the area.
 - ❑ Call attention to the situation, if you feel safe to do so.
- ❑ **Call 911 for medical help, if necessary.**
 - ❑ Request a translator if needed.
 - ❑ The doctor will document injuries, which can be used to determine charges, settlement positions, and sentencing, but will not share this with law enforcement without consent.
 - ❑ The hospital can also retain the evidence for a short period of time while you decide to pursue charges.

After

- ❑ **Record details about the hate crime or incident.**
 - ❑ Key details: perpetrator's gender; age; height; weight; hair color, length, and style; facial hair; body type; tattoos; scars; clothes.
 - ❑ Note any threats or biased comments made.
- ❑ **File a police report.**
 - ❑ Get the responding officer's name and badge number.
 - ❑ Ensure the officer files an incident report form and assigns a case number.
 - ❑ If you believe the incident was bias-motivated, ask the officer to check the "hate/bias-motivation" or "hate crime/incident" box.
 - ❑ Request copies of the police report and the preliminary report.

Undocumented immigrants may seek a U nonimmigrant status (U visa), which protects victims of certain crimes, to help ease any fear of talking with law enforcement.

□ **증오 사건을 신고하고 귀하의 사연을 공유하세요.**

증오에 의한 범죄와 증오 사건 데이터는 본인이 경험한 것이 아닌, 신고된 것에 근거합니다. 지역사회에서 신고되는 데이터 수집은 효과적인 예방과 대응에 대단히 중요합니다. 이는 잘못된 “데이터가 없으면 문제가 없다”는 이야기에 맞서 싸울 수 있는 강력한 방법입니다.

□ **온라인에서 증오를 경험했다면 (예. 소셜 미디어), 플랫폼에 해당 콘텐츠를 바로 신고하십시오.**

□ **문화적으로 유능하고 트라우마에 대해 잘 알고 있는 정신 건강 전문가에게 연락하십시오.**

□ **실비 지출에 대한 보상을 구하십시오.**

주정부는 범죄와 관련된 비용(예. 의료 비용, 정신 건강 상담, 장례식 비용, 급여 손해 또는 지원 상실)에 대한 피해자 보상 프로그램을 보유하고 있습니다. 귀하 주정부의 피해자 보상 프로그램을 여기서 찾으십시오. [here](#).

□ **증오에 의한 범죄가 기소되면 법률 고문을 구하십시오.**

[AALDEF](#) 및 [AAJC](#) 등 이민자를 중심으로 한 다수의 이민자 중심 단체들은 피해자들을 위해 무상으로 법률 서비스를 제공합니다. 형사 사건의 경우, 피해자는 법률 고문이 필요치 않지만, 대중에 알리기 전 사건에 편견이 연관되었는지 상의하고, 법적인 절차를 설명받기 위해, 빠르면 경찰 보고서 제출부터 변호인을 찾는 것이 도움이 될 수 있습니다. 민사 사건의 경우, 돈/손해 배상을 원하는 이들은 변호인을 선임할 것을 강력히 권장드립니다.

[여기에서 추가적 정신 건강, 신고 및 법률 자원을 찾아볼 수 있습니다.](#)

❑ **Report the hate and share your story.**

Hate crime and hate incident data is based on what's reported, not experienced. Community-reported data collection is critical for effective prevention and response. It offers a powerful way to combat the false "no data, no problem" narrative.

❑ **If you experienced hate online (e.g., on social media), flag and report the content directly to the platform.**

❑ **Reach out to culturally competent, trauma-informed mental health professionals.**

❑ **Seek compensation for out-of-pocket expenses.**

States have Victims Compensation programs for crime-related expenses (e.g., medical costs, mental health counseling, funeral costs, lost wages, or loss of support). Find your state's Victim Compensation program [here](#).

❑ **Seek legal counsel when hate crimes are charged.**

Many immigrant-centered organizations like [AALDEF](#) and [AAJC](#) provide pro bono legal services for victims. For criminal cases, victims do not need legal counsel, but, they may find it helpful to have representation as early as the police report filing to discuss whether bias was involved before going public, and to explain the legal process. For civil cases, those seeking money/damages are strongly encouraged to hire an attorney.

You can find additional mental health, reporting, and legal resources [here](#).

개인으로 할 수 있는 일

지역 사회의 안전은 본인으로부터 시작됩니다. 공격이 있기 전 많은 정보를 가지고 있을 수록, 우리는 더욱 더 우리 자신과 다른 이들을 보호할 준비가 되어있으며 자율권을 갖게 됩니다.

행동 조치

1. 제일 최근의 **AANHPI** 뉴스를 들으십시오.

- [The Asian American Foundation](#)
- [NBC: Asian America](#)
- [NextShark](#)
- [AsAm News](#)
- [The Conversation: Asian Americans](#)
- [The Huffington Post Asian Voices](#)
- [The New York Times: Asian Americans](#)
- [The Yappie](#)
- 지역의 뉴스 출처와 지역 사회 언론을 잊지 마세요!

2. 방관자 개입 교육을 받으십시오.

[Asian Americans Advancing Justice](#), with [Hollaback!](#), 은 안티 아시아 괴롭힘에 대응하는 무료, [가상 워크숍을 엽니다](#). 여기서 신청하세요. 친구와 같이 듣거나 시간이 될 때 들을 것을 장려하세요!

3. 본인의 사연을 AAAJ's [Stand Against Hatred](#) 또는 [Stop AAPI Hate](#)

에 공유하거나 및/또는 AAPI 경험에 대한 통찰을 제공하기 위해 증오에 의한 범죄 데이터베이스에 신고하세요.

What you can do as an individual

Community safety begins with you. The more informed we are before an attack, the more prepared and empowered we will be to protect ourselves and each other.

Action Steps

1. Stay informed on the latest AANHPI news.

- [The Asian American Foundation](#)
- [NBC: Asian America](#)
- [NextShark](#)
- [AsAm News](#)
- [The Conversation: Asian Americans](#)
- [The Huffington Post Asian Voices](#)
- [The New York Times: Asian Americans](#)
- [The Yappie](#)
- *Don't forget local news sources and community media*

2. Take bystander intervention training.

[Asian Americans Advancing Justice](#), with [Hollaback!](#), hosts free, virtual workshops to respond to anti-Asian harassment. Sign up [here](#). Take them with a friend or encourage them to take one on their own time!

3. Share your story with AAAJ's [Stand Against Hatred](#) or [Stop AAPI Hate](#) and/or file a report to hate crime databases to provide insight into the AAPI experience.

4. 이웃 순찰대에 자원 봉사하세요.

[Oakland, Los Angeles](#), 및 [New York](#) 과 같이 이웃 순찰대는 지역의 대중 안전에 참여하기에 좋은 방법입니다.

5. 호조회에 자원 봉사하거나 기부하세요.

호조회는 이웃들과 지역 주최자들을 연결시켜 줍니다. 그들은 Slack, Facebook 및 WhatsApp과 같은 어플리케이션을 사용하여 요청을 받고, 자원 봉사자를 모집하고 체계적 운영을 합니다.

여기서 Oakland, Los Angeles 및 New York에 있는 AANHPI/이민자 중심 호조회를 찾으십시오. [here](#).

6. 선출된 대표들에게 우리 AANHPI 지역 사회의 필요를 옹호할 것을 장려하십시오.

[귀하의 지역 대표를 여기서 찾으십시오.](#)

7. 다음과 같이 안티 아시아인 증오에 적극적으로 투쟁하는 사회 정의 단체 및 동호인 단체에

기부하세요:

- [Asian Americans Advancing Justice](#)
- [Stop AAPI Hate](#)
- [National Asian Pacific American Women's Forum \(NAPAWF\)](#)

8. 피해자 자금을 기부하거나 모금 운동

(예, [GoFundMe](#)) 을 하여 피해자와 그들의 가족들이 안티 아시아인 공격으로부터 초래한 실비를 부담할 수 있도록 도와주십시오

4. Volunteer with a neighborhood watch group.

Neighborhood watch groups are a great way to participate in local public safety efforts like in [Oakland, Los Angeles](#), and [New York](#).

5. Volunteer or donate to a local mutual aid network.

Mutual aid networks connect neighbors and local organizers. They often use applications such as Slack, Facebook, and WhatsApp to source requests, recruit volunteers, and stay organized.

Find AAPI/immigrant-focused mutual aid networks in Oakland, Los Angeles, and New York [here](#).

6. Encourage elected representatives to advocate for the needs of our AANHPI communities.

Find your local representative [here](#).

7. Donate to social justice organizations and affinity groups that are actively combating anti-Asian hate:

- [Asian Americans Advancing Justice](#)
- [Stop AAPI Hate](#)
- [National Asian Pacific American Women's Forum \(NAPAWF\)](#)

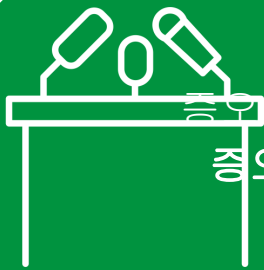
8. Donate to and share victim funds or fundraisers

(e.g., [GoFundMe](#)) to help victims and their families cover out-of-pocket costs that result from anti-Asian attacks.

지역 사회 리더로써 할 수 있는 일.

지역 사회 리더십은 여기서 시작됩니다. 위기에 처했을 때, 지역 사회 리더는 지역의 사람들을 지도하고, 지원하고 연합 구축을 촉진할 수 있습니다.

1. 우리 지역 사회 동원하기



증우에 의한 범죄가 있을 후 최대 가능한 빨리
경오를 비난하는 공개 성명을 발표하십시오.

1

2

지역 사회 구성원들이 함께할
안전한 공간을 만들고, 감정을
삭힐 수 있고 생각을 표현할
수있게 하십시오.



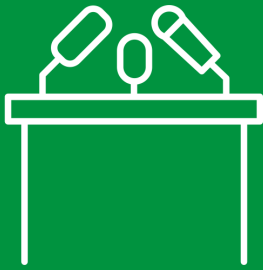
피해자와 피해자 가족들을
지원하는 사적 활동에 참여하도록
지역사회 구성원들을
초청하십시오 (예. 식사 준비 및
배달, 격려의 편지 작성, 모금 운동
주최).

3

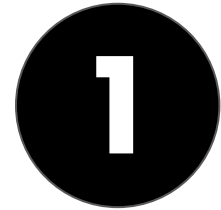
What you can do as a community leader.

Community leadership starts here. During times of crisis, communities leaders can provide guidance, offer support, and facilitate coalition building in their local neighborhoods.

1. Mobilize our communities.



Issue a public statement denouncing hate as soon as possible after the hate crime.

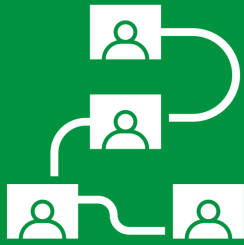


Hold safe spaces for community members to come together, process their emotions, and express their thoughts.



Invite community members to participate in personal acts of support for the victim and their family (e.g., cook and deliver meals, write letters of encouragement, organize a fundraiser).





특정한 역할 또는 임무를 다루도록
지역사회에 소재한 단체들에게 역할을
배정하십시오
(예. 매체 봉사활동, 피해자 지원).

4

5

자원 공유, 지식 공유 및 의도 증폭을 통해 같은
가치관을 공유하는 다른 지역사회 단체들과 연대를
구축하십시오.

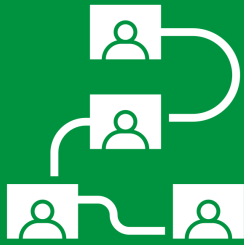


ADL의 지역 사무실 및 Not in Our Town은 증오 반대
공간 협업 일에 수십년의 경력을 지니고 있습니다.



타운 홀을 주최하고 선출 대표, 법
집행 기관, 동료 지도자, 지역 언론 및
지역 사회 구성원들을초대하여 지역
사회의 요구 사항과 책임을 보장하는
방법에 대해 공개적으로
토론하십시오.

6



Designate roles for community based organizations to handle specific roles or tasks (e.g., media outreach, victim support).

4

5

Build solidarity with other values-aligned community organizations through resource sharing, knowledge sharing, and message amplification. ADL's regional offices and Not in our Town have decades of experience working within the anti-hate space.



Organize a town hall and invite electeds, law enforcement, fellow leaders, local media, and community members to openly discuss the community's needs and how to ensure accountability.

6

2. 우리의 사연을 언론이 보도하도록 하십시오.

지역의 언론 매체에게 우리에게 대한 그들의 책임을 알리고 AANHPI 지역 사회에 대해 정확한 이야기를 보도해야 함을 상기시켜 주십시오.

신뢰되는 집행 기관으로써, 지역사회 단체 및 동맹은 언론에게 좋은 출처가 되며 우리 AANHPI 지역사회의 필요를 옹호하는 것을 도울 수 있습니다.

TAAF는 신속하게 조직을 소집하고 지역사회에 토론 요점과 자원을 제공할 수 있습니다. 동봉된 내용은 [CAPAC](#), [AAJA](#), 및 [AAPIP](#) 의우리 파트너들이 위기와 맞섰을 때 어떻게 기자들과 교류하는 지를 안내해주는 실용적 지침서입니다.

의도: AANHPI 커뮤니티에 대한 증오를 악화시키는 언어를 멀리하십시오.

3. 이야기를 퍼뜨리기 위해 소셜 미디어를 사용하세요.

소셜 미디어는 이야기의 변화를 주기에 강력한 도구입니다. 명분이나 사건에 대한 인식을 생성하고 사람들을 자원으로 안내할 수 있습니다.

모범 관행:

- 지역사회에 해가 되는 이야기들을 묻기 위해 인상적인 해시태그를 만드세요 (예. **#아시아인증오그만**)
- 지역사회가 공유하고 참여할 수 있게 읽기 쉽고, 공유할 수 있는 콘텐츠를 만드세요.
- 당사자가 관찰은 범위 내에서, 청중들을 교육시키고 공감력을 형성하기 위해 사연을 공유하세요.

2. Push the media to tell our story.

Remind your local media they are accountable to you and need to report accurate stories about the AANHPI community.

As trusted authorities, community organizations and allies are great go-to sources for the media and can help advocate for the needs of our AANHPI communities.

TAAF can quickly convene organizations and provide talking points and resources for the community. Enclosed is practical guidance from our partners at [CAPAC](#), [AAJA](#), and [AAPIP](#) for how to interact with journalists during times of crisis.

Messaging: Steer away from language that exacerbates hate against our AANHPI communities.

3. Use social media to get the word out.

Social media is a powerful tool for narrative change. It can generate awareness about a cause or incident, and route people to resources.

Best Practices:

- Create a memorable hashtag to drown out messagings that are harmful for the communities (e.g., #stopasianhate).
- Create easy-to-read, shareable content that your community will engage with and save.
- To the extent individuals involved feel comfortable, share their stories to educate your audiences and build empathy.

4. 선출된 대표를 연관시키세요.

선출된 대표들은 자신의 플랫폼을 이용하여, 지역사회 지도자들을 드높이고, 연합 구축 노력에 이바지하고, 지역사회 구성원들을 소집하고 자원에 대한 접근성을 증진시킬 수 있습니다.



백악관에 연락하기

- [본인의 우려 사항을 표출하기 위해 백악관에 편지를 쓰거나 전화하세요:](#) (202) 456-1111.
- [The White House Initiative on Asian Americans, Native Hawaiians & Pacific Islanders \(WHIAAPI\)](#), 는 연방정부와 우리 AANHPI 지역사회 간 연결점으로, AANHPI에 영향을 미치는 정책과 관련된 브리핑 및 이벤트를 주최합니다.



귀하의 국회의원에게 연락하십시오

- [우려를 표명해줄 대표를 찾으십시오:](#) (202) 224-3121
- [의회 아시아 태평양계 미국인 간부회에 연락하거나 소식 듣기](#)



귀하의 주 공무원에게 연락하기

- [귀하 지역의 주 대표를 찾으십시오](#)
- [귀하의 주 법무장관을 찾으십시오](#)



지역사회의 선출 대표에게 연락하기

- [귀하 지역의 시장을 찾으십시오](#)

4. Get elected officials involved.

Elected officials can use their platform to elevate community leaders, join solidarity efforts, convene community members, and increase accessibility of resources.



Contact the White House

- [Write](#) or call the White House to voice your concerns: (202) 456-1111.
- [The White House Initiative on Asian Americans, Native Hawaiians & Pacific Islanders](#) (WHIAAPI), a connection point between the federal government and our AANHPI communities, hosts briefings and events relating to policies that affect AANHPIs.



Contact your Congressional Members

- [Find your Representatives](#) to voice your concerns: (202) 224-3121
- Contact or follow the [Congressional Asian Pacific American Caucus](#)



Contact your State Officials

- [Find your local state representatives](#)
- [Find your State Attorneys General](#)
- [Find your Governor](#)



Contact Local Elected Officials

- [Find your local mayor](#)

The Asian American Foundation에 대하여

The Asian American Foundation은 아시아계 미국인과 태평양 섬 주민 지역사회를 위한 기회와 번영을 가속화하는 데 전념하는 소집자, 인큐베이터 및 기금 제공자입니다. 우리는 미국 전역의 2,300만 명의 AAPI가 소속감을 느낄 수 있는 촉매제 역할을 하기 위해 노력합니다.

The Asian American Foundation에 대해 자세히 알아보려면 www.taaf.org 를 방문하십시오. 질문, 기회 및 보도 자료가 있으면 hello@taaf.org 로 이메일을 보내주십시오.

이 툴킷은 다음과 연관된 아시아계 미국인, 하와이 원주민 및 태평양 섬 주민 지역사회 옹호자 및 지도자들의 관대한 도움으로 만들어질 수 있었습니다.



Vaibhav Jain과 Natasha Jen (디자인), Krystie Yen, Peter Li, Priscilla Guo, Beverly Liang (서술), 및 Aryani Ong (자문)에게 특별한 감사의 말씀 전합니다.

About The Asian American Foundation

The Asian American Foundation is a convener, incubator, and funder committed to accelerating opportunity and prosperity for Asian American and Pacific Islander communities. We strive to be a catalyzing force for belonging for the 23 million AAPIs across the U.S.

To learn more about The Asian American Foundation, visit www.taaf.org. For questions, opportunities, and press, please email hello@taaf.org.

This toolkit was made possible by generous assistance from Asian American, Native Hawaiian & Pacific Islander community advocates and leaders, in association with:



Special thanks to Vaibhav Jain and Natasha Jen (Design); Krystie Yen, Peter Li, Priscilla Guo, Beverly Liang (Writing); and Aryani Ong (Advising).